



EN

DE

BG

CZ

ES

FR

GR

HR

IT

NL

PL

PT

RO

SI

SK

# **nor-tec**

Instruction manual · Gebrauchsanweisung  
Ръководство за употреба · Návod k obsluze  
Manual de instrucciones · Manuel d'instructions  
Εγχειρίδιο οδηγιών · Upute za uporabu  
Manuale di istruzioni · Gebruiksaanwijzing  
Podręcznik użytkownika · Manual de instruções  
Manual de instruțiuni · Navodila za uporabo  
Návod na použitie

# Air cooler

## INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

## TECHNICAL DATA

Dimensions: 16 × 17 × 17 cm

Voltage: 5 V, 1 A.

Power: 5 W

Water tank: 400 ml

Fan speed settings: 3

With mist function

Incl. USB-C cable



Class III product: Designed to be supplied from a separated extra low voltage supply (SELV). The voltage from a SELV supply is low enough that a person can normally come into contact with it without the risk of electric shock.

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

It is not allowed to use the “mist” function without the fan turned on.

Do not put anything other than water in the air cooler

Do not place items on top of the air cooler.

When in use, do not turn the device upside down.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The product must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.

Unplug the appliance during filling and cleaning.

If the device is not used for a longer period of

time, the water tank must be emptied. This is done by removing the round stopper on top and pouring out the water. Remember to put the stopper back in before using the device again.

When the device is not in use, store it in a dry place.

## USE

Add water to the water tank.

⏻ on/off button: press once to start, indicator on, and wind speed at 1, with speed indicator at 1, press again to turn off the product, indicator off.

⚙️ wind speed button: press once for speed 2, indicator at 2, press twice for speed 3, indicator at 3, press again then back to speed 1, indicator at 1.

☀️ light button: press once for color light cycle, indicator on, press twice to stop and fix color, press again to turn off the color light, indicator off.

💧 mist button: press once to make mist, indicator on, press again to stop mist, indicator off.

Ensure that the grille in front of the filter is facing upwards to prevent condensation from dripping out of the product.



#### ENVIRONMENTAL INFORMATION



This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

---

#### SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries. The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Manufactured in China  
Manufacturer:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

# Luftkühler

## EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

## TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:	16 × 17 × 17 cm
Spannung:	5 V, 1 A
Leistung:	5 W
Wassertank:	400 ml
Lüfterdrehzahleinstellungen:	3
Mit Nebelfunktion	
Mit USB-C-Kabel	



Produkt der Klasse III: Entwickelt für die Versorgung mit einer getrennten Niederspannungsversorgung (SELV).

Die Spannung von einer SELV-Versorgung ist niedrig genug, dass eine Person normalerweise ohne die Gefahr eines Stromschlags damit in Kontakt kommen kann.

## BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Die Nebelfunktion darf ohne den Ventilator nicht verwendet werden.

Füllen Sie ausschließlich Wasser in den Luftkühler.

Stellen Sie keine Gegenstände auf den Luftkühler.

Drehen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht auf den Kopf.

Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und nicht für Kinder geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Geräts angeleitet.

Halten Sie Kinder unter Aufsicht, sodass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Produkt darf ausschließlich mit Schutzkleinspannung entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät versorgt werden.

Ziehen Sie während des Befüllens und Reinigens den Netzstecker.

Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Entfernen Sie hierzu den runden Stopfen an der Oberseite und gießen Sie das Wasser aus. Denken Sie daran, den Stopfen wieder einzusetzen, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem trockenen Ort.

## VERWENDUNG

Füllen Sie Wasser in den Wassertank.

☺ Ein-/Aus-Taste: Einmal drücken zum Starten – Anzeige an und Lüfterdrehzahl auf 1, bei Drehzahlanzeige auf 1. Zum Ausschalten erneut drücken – Anzeige aus.

⊗ Lüfterdrehzahltaaste: Einmal drücken für Drehzahl 2 – Anzeige auf 2. Zweimal drücken für Drehzahl 3 – Anzeige auf 3. Erneut drücken für Rückkehr zu Drehzahl 1 – Anzeige auf 1.

⊕ Lichttaaste: Einmal drücken für Farblichtzyklus – Anzeige an. Zweimal drücken zum Stoppen und Festhalten der Farbe. Erneut drücken, um das farbige Licht auszuschalten – Anzeige aus.

● Nebeltaaste: einmal drücken, um Nebel zu erzeugen – die Anzeige leuchtet. Erneut

drücken, um Nebel zu stoppen – die Anzeige aus.

Achten Sie darauf, dass das Gitter vor dem Filter nach oben zeigt, damit kein Kondenswasser aus dem Produkt tropft.

### ENTSORGUNG DES GERÄTES



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche

von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Hergestellt in der  
Volksrepublik China  
Hersteller:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

# Въздушен охладител

## ВЪВЕДЕНИЕ

За да се възползвате максимално от новия си продукт, моля, прочетете това ръководство преди употреба. Моля, запазете ръководството в случай, че се наложи да се обърнете към него по-късно.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Размери: 16×17×17cm

Напрежение: 5V, 1 A.

Захранване: 5W

Резервоар за вода: 400ml

Настройки на скоростта на вентилатора: 3

С функция мъгла

Вкл. USB-C кабел



Продукт от Клас III: Проектиран да се захранва от отделен източник на изключително ниско напрежение (SELV). Напрежението от източник

SELV е достатъчно ниско, така че човек може нормално да дойде в контакт с него без риск от електрически удар.

## СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не е позволено да използвате функцията „мъгла“ без включен вентилатор.

Не поставяйте нищо друго освен вода във въздушния охладител

Не поставяйте предмети върху въздушния охладител.

Когато използвате уреда, не го обръщайте с главата надолу.

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и познания, освен ако не са получавали надзор или инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Продуктът трябва да се захранва само с безопасно изключително

ниско напрежение, съответстващо на маркировката върху уреда.

Изключвайте уреда от контакта по време на пълнене и почистване.

Ако устройството не се използва за по-дълъг период от време, резервоарът за вода трябва да се изпразни. Това се прави чрез премахване на кръглата запушалка отгоре и изливане на водата. Не забравяйте да поставите отново запушалката, преди да използвате устройството.

Когато устройството не се използва, съхранявайте го на сухо място.

## УПОТРЕБА

Добавете вода в резервоара за вода.

ⓘ бутон за включване/изключване: натиснете веднъж за стартиране, индикаторът свети, скоростта на вятъра е на 1 с индикатор за скорост на 1, натиснете отново за изключване на продукта, индикаторът угасва.

ⓘ бутон за скорост на вятъра: натиснете веднъж за скорост 2, индикаторът показва 2, натиснете два пъти за скорост 3, индикаторът показва 3, натиснете отново за връщане на скорост 1, индикаторът показва 1.

ⓘ светлинен бутон: натиснете веднъж за

цикъл на цветната светлина, индикаторът свети, натиснете два пъти за стопиране и фиксиране на цвета, натиснете отново за изключване на цветната светлина, индикаторът угасва.

● Бутон за мъгла: натиснете веднъж, за да активирате мъглата, индикаторът ще се включи, натиснете отново, за да спрете мъглата, индикаторът ще се изключи.

Уверете се, че решетката пред филтъра е насочена нагоре, за да предотвратите изтичането на конденз от продукта.

#### ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА



Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на колелца, в съответствие с Директива 2012/19/ЕС, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.



#### СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Обърнете внимание: посочвайте номера на модела на продукта във връзка с всички запитвания. Номерът на модела е показан в предната част на това ръководство и на табелката с номинална информация за продукта.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Произведено в Китай  
Производител:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Всички права запазени. Съдържанието на настоящото ръководство не може да се възпроизвежда нито изцяло, нито частично по какъвто и да е начин чрез електронни или механични средства, като например чрез фотокопиране или публикуване, превод или запазване в системата за съхранение и извличане на информация, без писмено разрешение от Schou Company A/S.

# Ochlazovač vzduchu

## ÚVOD

Abyste svůj nový elektrický radiátor využili co nejlépe, přečtěte si před použitím tento návod. Doporučujeme také uložit si návod pro případ, že jej budete později potřebovat.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry:	16 × 17 × 17 cm
Napětí:	5 V, 1 A.
Výkon:	5 W
Nádrž na vodu:	400 ml
Nastavení rychlosti ventilátoru:	3
S funkcí mlhy	
Zahrnuje kabel USB-C	



Výrobek třídy III: Produkt by měl být napájen ze samostatného zdroje s extra nízkým napětím (SELV). Napětí ze zdroje SELV je dostatečně nízké, abyste se produktu mohli dotknout, aniž by vám hrozil úraz elektrickým proudem.

## SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Funkci „mlhy“ nelze používat bez zapnutého ventilátoru.

Do ochlazovače vzduchu nalévejte pouze vodu

Na ochlazovač vzduchu nepokládejte žádné předměty.

Při používání neotáčejte přístroj vzhůru nohama.

Přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny ohledně použití přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

Výrobek musí být napájen pouze při velmi nízkém napětí odpovídajícím údajům na přístroji.

Během plnění a čištění odpojte přístroj od sítě. Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, je třeba vyprázdnit nádržku na vodu. Nádržku vyprázdníte tak, že vyjmete kulatou zátku na horní straně a vodu vylijete. Před opětovným použitím přístroje nezapomeňte zátku znovu nasadit.

Když přístroj nepoužíváte, uložte jej na suchém místě.

## POUŽÍVÁNÍ

Nalijte vodu do nádržky na vodu.

☉ Tlačítko zapnout/vypnout: stiskněte jednou pro spuštění, kontrolka se rozsvítí, rychlost proudění vzduchu je 1, ukazatel rychlosti je 1, opětovným stisknutím výrobek vypnete, kontrolka zhasne.

☉ Tlačítko rychlosti proudění vzduchu: stiskněte jednou pro rychlost 2, ukazatel rychlosti na 2, stiskněte dvakrát pro rychlost 3, ukazatel rychlosti na 3, stiskněte znovu pro návrat na rychlost 1, ukazatel rychlosti na 1.

☉ Tlačítko světlo: stiskněte jednou pro cyklus barevného světla, kontrolka se rozsvítí, stiskněte dvakrát pro zastavení a svícení jedné barvy, opětovným stisknutím barevné světlo vypnete, kontrolka zhasne.

☉ Tlačítko mlha: stiskněte jednou pro vytváření mlhy, kontrolka se rozsvítí, stiskněte

znovu pro zastavení vytváření mlhy, kontrolka zhasne.

Zkontrolujte, zda mřížka před filtrem směřuje nahoru, aby se zabránilo odkapávání kondenzátu z výrobku.

CZ



#### INFORMACE O OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO



#### PROSTŘEDÍ

Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

---

#### SERVISNÍ STŘEDISKO

Poznámka: Při vyřizování všech dotazů uveďte číslo modelu výrobku.

Číslo modelu je uvedeno na přední straně této příručky a na registračním štítku výrobku.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Vyrobena v Číně  
Výrobce:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Všechna práva vyhrazena. Obsah tohoto návodu nesmí být reprodukován, jako celek nebo jeho část, žádným způsobem, elektronicky ani mechanicky, např. fotokopií nebo zveřejněním, přeložen nebo uložen v jakémkoliv systému ukládání a získávání informací bez písemného souhlasu společnosti Schou Company A/S.

---

# Enfriador de aire

## INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

## DATOS TÉCNICOS

Dimensiones: 16 × 17 × 17 cm

Voltaje: 5 V, 1 A.

Potencia: 5 W

Depósito de agua: 400ml

Ajustes de velocidad del ventilador: 3

Con función de pulverizador

Cable USB-C incl.



Producto de clase III: Diseñado para recibir alimentación desde una fuente de alimentación de baja tensión (SELV) separada. El voltaje de una fuente SELV es tan bajo que en general se puede tocar sin riesgo de descarga eléctrica.

## INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

No se permite usar la función de pulverizador sin tener el ventilador encendido.

No introduzca nada que no sea agua en el enfriador de aire.

No coloque objetos sobre el enfriador de aire.

No gire el dispositivo boca abajo durante su uso.

Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan la experiencia o el conocimiento suficiente, a menos que lo hagan bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones necesarias sobre el uso del aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

El producto solo debe alimentarse con una tensión extrabajada de seguridad según lo indicado en el aparato.

Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.

Si no va a usar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, vacíe el depósito de agua. Esto se realiza quitando el tapón redondo superior y vertiendo el agua. Recuerde volver a colocar el tapón antes de usar el dispositivo de nuevo.

Cuando el dispositivo no esté en uso, guárdelo en un lugar seco.

## USO

Añada agua al depósito de agua.

⏻ Botón de encendido/apagado: pulse una vez para iniciar, el indicador se enciende, y la velocidad del aire está en 1, con el indicador de velocidad en 1. Pulse de nuevo para apagar el producto, el indicador se apaga.

⏸ Botón de velocidad del aire: pulse una vez para velocidad 2, indicador en 2, pulse dos veces para velocidad 3, indicador en 3, pulse de nuevo y regrese a velocidad 1, indicador en 1.

⚙ Botón de luz: pulse una vez para el ciclo de luz de color, indicador encendido, pulse dos veces para detener y fijar el color, pulse nuevamente para apagar la luz de color, indicador apagado.

☁ Botón de pulverizador: pulse una vez para generar bruma, indicador encendido, pulse

de nuevo para detener la bruma, indicador apagado.

Asegúrese de que la rejilla situada delante del filtro esté orientada hacia arriba para evitar que la condensación gotee del producto.

#### INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.



#### CENTRO DE SERVICIO

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas. El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

# Refroidisseur d'air

## INTRODUCTION

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau produit, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions : 16×17×17 cm

Tension : 5 V, 1 A.

Alimentation : 5 W

Réservoir d'eau : 400 ml

Réglages de vitesse du ventilateur : 3

Avec fonction de brumisation

Câble USB-C fourni



Produit de classe III : conçu pour être alimenté par un matériel à très basse tension de sécurité (TBTS) séparé. La tension fournie par le matériel à TBTS est suffisamment basse pour qu'une personne entrant en contact avec ne subisse pas de choc électrique.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Il n'est pas permis d'utiliser la fonction « brumisation » sans que le ventilateur soit allumé.

Ne mettez rien d'autre que de l'eau dans le refroidisseur d'air.

Ne placez pas d'objets sur le refroidisseur d'air.

Lors de l'utilisation, ne retournez pas l'appareil.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le produit ne doit être alimenté qu'à une très basse tension de sécurité correspondant au marquage sur l'appareil.

Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.

Videz le réservoir d'eau si l'appareil ne sera pas être utilisé pendant une période prolongée.

Pour ce faire, retirez le bouchon rond situé sur le dessus et videz l'eau. N'oubliez pas de remettre le bouchon avant de réutiliser l'appareil.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sec.

## UTILISATION

Ajoutez de l'eau dans le réservoir.

☺ bouton marche/arrêt : appuyez une fois pour démarrer, voyant allumé, et vitesse du vent à 1, avec voyant de vitesse à 1, appuyez encore pour éteindre le produit, voyant éteint.

⊖ bouton de vitesse du vent : appuyez une fois pour la vitesse 2, voyant à 2, appuyez deux fois pour la vitesse 3, voyant à 3, puis appuyez à nouveau pour revenir à la vitesse 1, voyant à 1.

⊛ bouton d'éclairage : appuyez une fois pour le cycle de lumière de couleur, voyant allumé, appuyez deux fois pour arrêter et fixer la couleur, appuyez encore pour éteindre la lumière de couleur, voyant éteint.

☂ bouton de brumisation : appuyez une fois pour activer la brumisation, voyant allumé,

appuyez à nouveau pour arrêter la brumisation, voyant éteint.

Assurez-vous que la grille devant le filtre est orientée vers le haut pour éviter que la condensation ne s'écoule du produit.

#### INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT



Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.



#### CENTRE DE SERVICE

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demande.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Fabriqué en R.P.C.  
Fabricant :  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

# Ψύκτης αέρα

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο το νέο σας προϊόν, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Παρακαλούμε επίσης να αποθηκεύσετε το εγχειρίδιο σε περίπτωση που χρειαστεί να ανατρέξετε σε αυτό σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Διαστάσεις: 16 × 17 × 17cm

Τάση: 5 V 1 A

Ισχύς: 5W

Δεξαμενή νερού: 400 ml

Ρυθμίσεις ταχύτητας ανεμιστήρα: 3

Με λειτουργία ομίχλης

Περιλαμβάνεται καλώδιο USB



Προϊόν Κλάσης III: Σχεδιασμένο για να τροφοδοτείται από ένα ξεχωριστό πηγή χαμηλότερης τάσης (SELV). Η τάση από μια πηγή SELV είναι αρκετά χαμηλή ώστε ένα άτομο να μπορεί συνήθως να έρθει σε επαφή με αυτήν χωρίς τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δεν επιτρέπεται η χρήση της λειτουργίας «ομίχλης» χωρίς τον ανεμιστήρα ενεργοποιημένο.

Μην βάζετε τίποτα άλλο εκτός από νερό στον ψύκτη αέρα.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω από τον ψύκτη αέρα.

Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται, μην την αναστρέψετε.

Η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας, εκτός αν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από υπεύθυνο άτομο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με εξαιρετικά χαμηλή τάση ασφαλείας όπως αναγράφεται στη συσκευή.

Αφαιρέστε τη συσκευή από την πρίζα κατά το γέμισμα και τον καθαρισμό.

Αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πολύ καιρό, πρέπει να αδειάζετε τη δεξαμενή νερού. Αυτό γίνεται αφαιρώντας το στρογγυλό πώμα στην κορυφή και αδειάζοντας το νερό. Θυμηθείτε να τοποθετήσετε το πώμα πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

Όταν η συσκευή δεν βρίσκεται σε χρήση, φυλάσσετε την σε ξηρό μέρος.

## ΧΡΗΣΗ

Προσθέστε νερό στη δεξαμενή νερού.

Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

☺: Πατήστε μία φορά για εκκίνηση, ένδειξη αναμμένη και ταχύτητα ανεμιστήρα στο 1, πατήστε ξανά για απενεργοποίηση, ένδειξη κλειστή.

☺☺: Κουμπί ταχύτητας ανέμου: πατήστε μία φορά για ταχύτητα 2, πατήστε δύο φορές για ταχύτητα 3, πατήστε ξανά για ταχύτητα 1.

☺☺☺: Κουμπί φωτός: πατήστε μία φορά για εναλλαγή χρώματος φωτός, πατήστε δύο φορές για να σταματήσετε και να καθορίσετε το χρώμα, πατήστε ξανά για απενεργοποίηση φωτός.

☺☺☺☺: κουμπί ομίχλης: Πατήστε μία φορά για δημιουργία ομίχλης, η ένδειξη είναι ενεργή

πατήστε ξανά για διακοπή ομίχλης, η ένδειξη είναι απενεργοποιημένη.

Βεβαιωθείτε ότι η γρίλια μπροστά από το φίλτρο είναι στραμμένη προς τα πάνω, ώστε να αποτρέπεται η διαρροή συμπύκνωσης από το προϊόν.

#### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητά σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πώλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.



#### ΚΕΝΤΡΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ

Σημείωση: Για όλα τα αιτήματα, πρέπει να παραθέτετε τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος. Ο αριθμός μοντέλου εμφανίζεται στο μπροστινό μέρος του παρόντος εγχειριδίου και στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του προϊόντος.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Κατασκευάζεται στην Κίνα.

Κατασκευαστής:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου απαγορεύεται να αναπαραχθεί, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο με ηλεκτρονικά ή μηχανικά μέσα, π.χ. φωτοτυπία ή δημοσίευση, μετάφραση ή αποθήκευση σε σύστημα αποθήκευσης και ανάκτησης πληροφοριών, χωρίς την έγγραφη άδεια της Schou Company A/S.

# Hladnjak zraka

## UVOD

Kako biste na najbolji način iskoristili svoj novi proizvod, pročitajte ovaj priručnik prije upotrebe. Također sačuvajte priručnik u slučaju da ga ponovno zatrebate.

## TEHNIČKI PODACI

Dimenzije: 16 × 17 × 17 cm

Napon: 5 V, 1 A.

Napajanje: 5 W

Spremnik za vodu: 400 ml

Postavke brzine ventilatora: 3

S funkcijom maglice

Uključuje USB-C kabel



Proizvod klase III: Dizajniran za napajanje iz odvojenog izvora iznimno niskog napona (SELV). Napon iz izvora SELV je dovoljno nizak da se osoba

može normalno doći u kontakt s njim bez rizika od električnog udara.

## POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE

Nije dopušteno koristiti funkciju „mist“ (maglica) bez uključenog ventilatora.

U rashlađivač zraka ne stavljajte ništa osim vode

Nemojte stavljati predmete na rashlađivač zraka.

Dok je u upotrebi, nemojte okretati uređaj naopako.

Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili im je pružila upute za uporabu uređaja.

Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Proizvod se smije isporučivati samo pri sigurnosti iznimno niskog napona koji odgovara oznaci na uređaju.

Tijekom punjenja i čišćenja isključite uređaj iz struje.

Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, spremnik za vodu mora se isprazniti. To se postiže uklanjanjem okruglog čepa na vrhu i izlivanje vode. Nemojte zaboraviti vratiti čep prije ponovne upotrebe uređaja.

Kada uređaj nije u upotrebi, čuvajte ga na suhom mjestu.

## UPOTREBA

Dodajte vodu u spremnik za vodu.

☉ Gumb za uključivanje/isključivanje: pritisnite jednom za početak, indikator uključen i brzina vjetra na 1, s indikatorom brzine na 1, pritisnite ponovno za isključivanje proizvoda, indikator isključen.

⊕ Gumb za brzinu vjetra: pritisnite jednom za brzinu 2, indikator na 2, pritisnite dvaput za brzinu 3, indikator na 3, pritisnite ponovno, a zatim natrag na brzinu 1, indikator na 1.

☀ Gumb za svjetlo: pritisnite jednom za ciklus svjetla u boji, indikator uključen, pritisnite dvaput za zaustavljanje i fiksiranje boje, pritisnite ponovno za isključivanje svjetla u boji, indikator isključen.

● Gumb za maglicu: pritisnite jednom da napravite maglicu, indikator uključen, ponovno pritisnite za zaustavljanje maglice, indikator isključen.

Pazite da rešetka ispred filtra bude okrenuta prema gore kako biste spriječili kapanje iz proizvoda uslijed kondenzacije.



#### SERVISNI CENTAR

Napomena: Navedite broj modela proizvoda u svim upitima.

Broj modela prikazan je na prednjoj strani ovog priručnika i na natpisnoj pločici proizvoda.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Proizvedeno u Kini  
 Proizvođač:  
 Schou Company A/S  
 Nordager 31  
 DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Sva prava pridržana. Sadržaj ovog priručnika ne smije se reproducirati, u cijelosti ili djelomično, na bilo koji način elektroničkim ili mehaničkim načinima, npr. fotokopiranjem, objavljivanjem, prevođenjem, spremanjem u sustav za pohranu ili dohvaćanjem informacija bez pisanog dopuštenja tvrtke Schou Company A/S.

#### INFORMACIJE O OKOLIŠU



U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekrížene kante za

otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

# Raffrescatore a evaporazione

## INTRODUZIONE

Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo prodotto, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare questo manuale per un eventuale riferimento futuro.

## DATI TECNICI

Dimensioni: 16×17×17 cm

Tensione: 5 V, 1 A.

Potenza: 5 W

Serbatoio dell'acqua: 400 ml

Impostazioni della velocità della ventola: 3

Con funzione nebulizzazione

Cavo USB-C incluso



Prodotto di classe III: progettato per essere alimentato da un sistema a bassissima tensione (SELV) separato.

La tensione di alimentazione SELV è sufficientemente bassa da permettere ad una persona di entrare normalmente in contatto con essa senza il pericolo di folgorazione.

## ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA

Non è consentito utilizzare la funzione "nebulizzazione" senza ventola accesa.

Non inserire nel raffrescatore a evaporazione nient'altro che acqua

Non posizionare alcun oggetto sopra il raffrescatore a evaporazione.

Non capovolgere il dispositivo mentre è in funzione.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che siano prive di esperienza e conoscenze, a meno che siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

Il prodotto deve essere alimentato solo a bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura.

Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.

Se l'apparecchio rimane inutilizzato a lungo, è necessario svuotare il serbatoio dell'acqua. Per farlo, rimuovere il tappo rotondo nella parte superiore e versare l'acqua. Ricordarsi di rimettere il tappo prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.

Quando il dispositivo non è in uso, conservarlo in un luogo asciutto.

## UTILIZZO

Aggiungere acqua al serbatoio dell'acqua.

⏻ Pulsante di alimentazione: premere una volta per avviare; l'indicatore si illumina, velocità della ventola 1. Con l'indicatore di velocità 1, premere di nuovo per spegnere il prodotto; l'indicatore si spegne.

⚙ Pulsante della velocità della ventola: premere una volta per la velocità 2, indicare su 2, premere due volte per la velocità 3, indicatore su 3, premere ancora una volta per tornare alla velocità 1, indicatore su 1.

⚙ Pulsante della luce: premere una volta per cambiare la luce colorata; indicatore si illumina, premere due volte per interrompere e fissare il colore, premere di nuovo per spegnere la luce colorata; l'indicatore si spegne.

⦿ Pulsante della nebulizzazione: premere

una volta per attivare la nebulizzazione; l'indicatore si illumina, premere di nuovo per interrompere la nebulizzazione; l'indicatore si spegne.

È importante che la griglia davanti al filtro sia rivolta verso l'alto per evitare che la condensa fuoriesca dal prodotto.

### INFORMAZIONI AMBIENTALI



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").



### CENTRO ASSISTENZA

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Fabbricato in P.R.C.  
 Produttore:  
 Schou Company A/S  
 Nordager 31  
 DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

# Luchtkoeler

## INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen: 16 × 17 × 17 cm

Spanning: 5 V, 1 A.

Vermogen: 5 W

Waterreservoir: 400 ml

Instellingen voor ventilatorsnelheid: 3

Met mistfunctie

USB-C meegeleverd



Klasse III product: Ontworpen om gevoed te worden vanuit een aparte extra lage spanningsvoorziening (SELV). De spanning van een SELVstroombron is laag genoeg zodat een persoon veilig hiermee in aanraking kan komen zonder het risico van een elektrische schok.

## SPECIALE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Het is niet toegestaan om de 'mist'-functie te gebruiken zonder dat de ventilator aan staat.

Doe niets anders dan water in de luchtkoeler.

Plaats geen voorwerpen op de luchtkoeler.

Draai het apparaat niet ondersteboven tijdens gebruik.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

Het product mag uitsluitend worden aangesloten op de veilige, extra lage spanning die overeenkomt met de markering op het apparaat.

Haal tijdens het vullen en schoonmaken de stekker uit het stopcontact.

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, moet u de watertank legen. Dit doet u door de ronde stop aan de bovenkant te verwijderen en het water eruit te gieten. Vergeet niet de stop weer op het apparaat te zetten voordat u het weer gebruikt.

Wanneer u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een droge plaats.

## GEBRUIK

Voeg water toe aan de watertank.

⏻ aan/uit-knop: druk eenmaal om te starten, indicator aan en windsnelheid op 1, met snelheidsindicator op 1, druk nogmaals om het product uit te schakelen, indicator uit.

⚙️ windsnelheidsknop: druk één keer voor snelheid 2, indicator op 2, druk twee keer voor snelheid 3, indicator op 3, druk nogmaals en ga terug naar snelheid 1, indicator op 1.

☀️ lichtknop: druk eenmaal voor een kleurenlichtcyclus, indicator aan, druk tweemaal om de kleur te stoppen en vast te zetten, druk nogmaals om het kleurenlicht uit te schakelen, indicator uit.

💧 mistknop: druk eenmaal om mist te maken, indicator aan, druk nogmaals om mist te stoppen, indicator uit.

Zorg ervoor dat het rooster voor het filter naar boven wijst, zodat er geen condenswater uit het product druppelt.

#### MILIEU-INFORMATIE



Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.



#### SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

# Schładzacz powietrza

## WPROWADZENIE

Aby w jak największym stopniu wykorzystać zalety nowego produktu, przed rozpoczęciem korzystania należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zachować ten podręcznik na wypadek konieczności odniesienia się do niego w przyszłości.

## DANE TECHNICZNE

Wymiary: 16 × 17 × 17 cm

Napięcie: 5 V, 1 A.

Moc: 5 W

Zbiornik wody: 400 ml

Ustawienia prędkości wentylatora: 3

Z funkcją mgiełki

W zestawie kabel USB-C



Produkt klasy III: Przeznaczony do zasilania z oddzielnego źródła o bardzo niskim napięciu (SELV).

Napięcie ze źródła SELV jest na tyle niskie, że w normalnych warunkach człowiek może się z nim zetknąć bez ryzyka porażenia prądem.

### SPECJALNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie wolno używać funkcji „mgiełki” bez włączonego wentylatora.

Nie wolno wlewać do schładzacza powietrza nic poza wodą.

Nie umieszczać żadnych przedmiotów na schładzacz powietrza.

Podczas użytkowania urządzenia nie obracać go do góry nogami.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Produkt może być zasilany wyłącznie bezpie-

cznym niskim napięciem, zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.

Podczas napełniania i czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, należy opróżnić zbiornik. Aby to zrobić, należy usunąć okrągły korek znajdujący się na górze i wylać wodę. Należy pamiętać, żeby założyć korek z powrotem przed ponownym użyciem urządzenia.

Gdy urządzenie nie jest używane, przechowuj je w suchym miejscu.

## UŻYTKOWANIE

Wlej wodę do zbiornika na wodę.

☺ przycisk włączania/wyłączania: naciśnij raz, aby uruchomić, wskaźnik włączony, prędkość nawiewu 1, wskaźnik prędkości 1, naciśnij ponownie, aby wyłączyć produkt, wskaźnik wyłączony.

⊕ przycisk prędkości nawiewu: naciśnij raz, aby ustawić prędkość 2, wskaźnik na 2, naciśnij dwa razy, aby ustawić prędkość 3, wskaźnik na 3, naciśnij ponownie, aby wrócić do prędkości 1, wskaźnik na 1.

⊗ przycisk światła: naciśnij raz, aby włączyć cykl zmiany koloru, wskaźnik włączony, naciśnij dwa razy, aby zatrzymać i ustawić kolor, naciśnij ponownie, aby wyłączyć światło kolorowe, wskaźnik wyłączony.

● przycisk mgiełki: naciśnij raz, aby włączyć mgiełkę, wskaźnik włączony, naciśnij ponownie, aby zatrzymać mgiełkę, wskaźnik wyłączony.

Upewnij się, że kratka przed filtrem jest skierowana ku górze, aby zapobiec wyciekaniu skroplin z urządzenia.

#### INFORMACJE O OCHRONIE ŚRODOWISKA



Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.



#### PUNKT SERWISOWY

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu. Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

# Refrigerador de ar

## INTRODUÇÃO

Leia este manual antes de utilizar o seu novo produto para tirar o máximo partido do mesmo. Conserve o manual, caso necessite de o consultar posteriormente.

## DADOS TÉCNICOS

Dimensões: 16×17×17 cm

Tensão: 5 V, 1 A.

Potência: 5 Ws

Depósito de água: 400 ml

Definições de velocidade da ventoinha: 3

Com função de névoa

Inclui cabo USB-C



Produto de classe III: Concebido para uma alimentação de tensão extra baixa separada (SELV). A tensão de uma alimentação SELV é baixa o suficiente para uma pessoa poder entrar em contacto com a mesma normalmente, sem o risco de choque elétrico.

## INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA

Não é permitido utilizar a função “névoa” sem o ventilador ligado.

Não coloque nada além de água no refrigerador de ar.

Não coloque objetos em cima do refrigerador de ar.

Durante a utilização, não vire o dispositivo ao contrário.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem estar sob supervisão, para garantir que não brincam com o aparelho. O produto só deve ser fornecido em segurança a uma tensão extra baixa de segurança

correspondente à marcação no aparelho.

Desligue o aparelho da tomada durante o enchimento e a limpeza.

Se o dispositivo não for utilizado durante um período mais longo, o depósito de água deve ser esvaziado. Para isso, remova a tampa redonda na parte superior e esvazie a água. Não se esqueça de colocar a tampa no respetivo lugar antes de voltar a utilizar o dispositivo.

Quando o dispositivo não estiver em utilização, guarde-o num local seco.

## UTILIZAÇÃO

Acrescente água ao depósito de água.

⏻ botão liga/desliga: pressione uma vez para iniciar, indicador ligado e velocidade do vento em 1, com o indicador de velocidade em 1. Pressione novamente para desligar o produto, indicador desligado.

⏸ botão de velocidade do vento: pressione uma vez para a velocidade 2, indicador em 2. Pressione duas vezes para a velocidade 3, indicador em 3. Pressione novamente para voltar à velocidade 1, indicador em 1.

⚙ botão de luz: pressione uma vez para o ciclo de luz colorida, indicador ligado. Pressione duas vezes para parar e fixar a cor. Pressione novamente para desligar a luz colorida, indicador desligado.

● botão de névoa: pressione uma vez para ativar a névoa, indicador ligado. Pressione novamente para parar a névoa, indicador desligado.

Certifique-se de que a grade na frente do filtro está voltada para cima para evitar que a condensação pingue do produto.

#### INFORMAÇÃO AMBIENTAL



Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.



#### CENTRO DE ASSISTÊNCIA

Nota: indique o número do modelo do produto em todas as consultas.

O número do modelo é indicado nas primeiras páginas deste manual e na placa de identificação do produto.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Fabricado na RPC  
Fabricante:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Todos os direitos reservados. O conteúdo deste manual não pode ser reproduzido, na totalidade ou em parte, por qualquer meio eletrónico ou mecânico, por exemplo, fotocópia ou publicação, traduzido ou guardado num sistema de armazenamento e recuperação de informações sem a autorização escrita da Schou Company A/S.

# Răcitor aer

## INTRODUCERE

Pentru a profita la maximum de noul produs, vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare. De asemenea, vă rugăm să păstrați manualul în cazul în care aveți nevoie să vă referiți la el la o dată ulterioară.

## DATE TEHNICE

Dimensiuni: 16 × 17 × 17 cm

Tensiune: 5 V, 1 A.

Putere: 5 W

Rezervor de apă: 400 ml

Setări viteză ventilator: 3

Cu funcție de ceață

Incl. cablu USB-C



Produs de clasa III: Proiectat pentru a fi alimentat de la o sursă separată de tensiune extra scăzută (SELV). Tensiunea de la o sursă SELV este suficient de scăzută încât o persoană poate să vină în mod normal în contact cu aceasta fără riscul de șoc electric.

### INSTRUCȚIUNI SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA

Nu este permisă utilizarea funcției „ceață” fără ca ventilatorul să fie pornit.

Nu puneți nimic altceva decât apă în răcitorul de aer.

Nu așezați obiecte pe răcitorul de aer.

Când este utilizat, nu întoarceți dispozitivul cu susul în jos.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Din motive de siguranță, produsul va fi alimentat numai la o tensiune foarte joasă, conform marcajului de pe aparat.

Scoateți aparatul din priză pe durata umplerii și a curățării.

Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă mai mare de timp, rezervorul de apă trebuie golit. Acest lucru se face prin îndepărtarea dopului rotund de deasupra și golirea apei. Nu uitați să puneți la loc dopul înainte de a utiliza din nou aparatul.

Când dispozitivul nu este utilizat, depozitați-l într-un loc uscat.

### UTILIZARE

Adăugați apă în rezervorul de apă.

⊕ buton de pornire/oprire: apăsați o dată pentru a porni, indicatorul se aprinde, iar viteza vântului este 1, cu indicatorul de viteză la 1, apăsați din nou pentru a opri produsul, indicatorul se stinge.

⊕ buton pentru viteza vântului: apăsați o dată pentru viteza 2, indicatorul la 2, apăsați de două ori pentru viteza 3, indicatorul la 3, apăsați din nou pentru a reveni la viteza 1, indicatorul la 1.

⊕ buton pentru lumină: apăsați o dată pentru ciclul de lumină colorată, indicatorul se aprinde, apăsați de două ori pentru a opri și fixa culoarea, apăsați din nou pentru a stinge lumina colorată, indicatorul se stinge.

⊕ buton pentru ceață: apăsați o dată pentru a porni ceața, indicatorul se aprinde, apăsați din nou pentru a opri ceața, indicatorul se stinge.

Asigurați-vă că grila din fața filtrului este orientată în sus pentru a preveni scurgerea condensului din produs.

RO

#### INFORMAȚII PRIVIND PROTECȚIA



#### MEDIULUI

Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.



#### CENTRUL DE SERVICII

Notă: Vă rugăm să furnizați numărul de model al produsului în legătură cu toate cererile de informații.

Numărul de model este indicat pe partea din față a acestui manual și pe plăcuța de identificare a produsului.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Fabricat în China  
Producător:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Toate drepturile rezervate. Conținutul acestui manual nu poate fi reprodus, integral sau parțial, în niciun fel, prin mijloace electronice sau mecanice, cum ar fi prin fotocopiere sau publicare; nu poate fi tradus sau stocat într-un sistem de stocare și recuperare a informațiilor fără permisiunea scrisă a Schou Company A/S.

# Hladilnik zraka

## UVOD

Če želite kar najbolje izkoristiti svoj novi izdelek, pred uporabo preberite ta navodila. Priročnik shranite, če ga boste pozneje potrebovali.

## TEHNIČNI PODATKI

Dimenzije: 16 × 17 × 17cm

Napetost: 5 V, 1 A.

Moč: 5W

Rezervoar za vodo: 400ml

Nastavitve hitrosti ventilatorja: 3

S funkcijo megljenja

Vključno s kablom USB-C



Izdelek razreda III: Zasnovan za napajanje iz ločenega vira z izjemno nizko napetostjo (SELV). Napetost iz vira SELV je dovolj nizka, da se lahko oseba običajno dotika brez tveganja za električni udar.

da odstranite okrogel zamašek na vrhu in izlijete vodo. Pred ponovno uporabo naprave ne pozabite vstaviti zamaška.

Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na suhem mestu.

## POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

Ni dovoljeno uporabljati funkcije megljenja brez vklopljenega ventilatorja.

V hladilnik zraka ne dajajte ničesar drugega kot vodo.

Ne postavljajte predmetov na vrh hladilnika zraka.

Med uporabo naprave ne obračajte navzdol.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jih pouči o uporabi naprave.

Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

Izdelek se sme napajati le z varnostno zelo nizko napetostjo, ki ustreza oznaki na napravi.

Med polnjenjem in čiščenjem napravo izključite napajanje.

Če naprave dlje časa ne uporabljate, je treba izprazniti rezervoar za vodo. To naredite tako,

## UPORABA

V rezervoar za vodo dodajte vodo.

⏻ gumb za vklop/izklop: enkrat pritisnite za zagon, indikator je vklopljen, hitrost ventilatorja je na 1, z indikatorjem hitrosti na 1 pritisnite znova, da izklopite izdelek, indikator se izklopi.

⚙️ gumb za hitrost ventilatorja: pritisnite enkrat za hitrost 2, indikator na 2, pritisnite dvakrat za hitrost 3, indikator na 3, znova pritisnite in nato ponastavite na hitrost 1, indikator na 1.

🌈 gumb za svetilko: pritisnite enkrat za cikel barvne svetilke, indikator vklopljen, pritisnite dvakrat za zaustavitev in nastavitev barve, pritisnite znova za izklop barvne svetilke, indikator se izklopi.

💧 gumb za megljenje: pritisnite enkrat za megljenje, indikator vklopljen, pritisnite znova, da zaustavite megljenje, indikator se izklopi.

Preverite, da je rešetka pred filtrom obrnjena navzgor, da kondenzat ne kaplja iz izdelka.

SI



#### OKOLJSKE INFORMACIJE



Ta izdelek je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

---

#### SERVISNI CENTER

Opomba: Pri vseh poizvedbah navedite številko modela izdelka.

Številka modela je navedena na sprednji strani tega priročnika in na tipski ploščici izdelka.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Izdelano na Kitajskem

Proizvajalec:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Vse pravice pridržane. Vsebine tega priročnika ni dovoljeno reproducirati, ne v celoti ne delno, na kakšen koli način z elektronskimi ali mehanskimi sredstvi, npr. s fotokopiranjem ali objavljanjem, prevajanjem ali shranjevanjem v sistem za shranjevanje in iskanje informacij, brez pisnega dovoljenja družbe Schou Company A/S.

# Ochladzovač vzduchu

## ÚVOD

Na dosiahnutie maximálnych výsledkov z vášho nového elektrického radiátora si pred použitím prečítajte tieto pokyny. Rovnako vám odporúčame, aby ste si pokyny odložili pre prípad, že by ste ich mohli potrebovať neskôr.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery: 16 × 17 × 17 cm

Napätie: 5 V, 1 A.

Výkon: 5 W

Zásobník na vodu: 400ml

Nastavenia rýchlosti ventilátora: 3

S funkciou rozprašovača hmly

S USB-C káblom



Výrobok triedy III: Určené na napájanie zo samostatného bezpečného zdroja nízkeho napätia (SELV). Napätie zo zdroja SELV je dostatočne nízke na to, aby s ním človek mohol normálne prísť do kontaktu bez rizika úrazu elektrickým prúdom.

## OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Funkciu „rozprašovača hmly“ nie je dovolené používať bez zapnutého ventilátora.

V ochladzovači vzduchu nepoužívajte nič iné ako vodu.

Na povrch ochladzovača vzduchu neumiestňujte žiadne predmety.

Zariadenie, ktoré sa používa, neprevracajte hore nohami.

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo pre nedostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo im nie sú dané pokyny o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Je potrebné dohľadať na deti a zaistiť, aby sa so zariadením nehrali.

Výrobok sa môže napájať len z bezpečného zdroja veľmi nízkeho napätia, ktoré zodpovedá označeniu na zariadení.


Počas plnenia a čistenia odpojte zariadenie od elektrickej siete.


Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, nádržku na vodu treba vyprázdniť. Vykonáte to odstránením okrúhlej zátky na vrchu a vyliatím vody. Pred opätovným použitím zariadenia nezabudnite vložiť zátku späť.


Keď zariadenie nepoužívate, uchovávajte ho na suchom mieste.


## POUŽITIE

Do nádržky na vodu pridajte vodu.

Tlačidlo zapnutia/vypnutia : jedným stlačením spustíte, rozsvieti sa indikátor zapnutia a rýchlosť prúdenia vzduchu bude na úrovni 1, pričom bude svietiť indikátor rýchlosti 1. Opätovným stlačením výrobok vypnete a indikátor zhasne.

Tlačidlo rýchlosti prúdenia vzduchu : jedným stlačením prepnete na rýchlosť 2 a rozsvieti sa indikátor 2, dvoma stlačeniami prepnete rýchlosť 3 a rozsvieti sa indikátor 3, ďalším stlačením prepnete znova na rýchlosť 1 a rozsvieti sa indikátor 1.

Tlačidlo svetla : jedným stlačením zapnete cyklus farieb a rozsvieti sa indikátor, dvoma stlačeniami zastavíte a zafixujete farbu, ďalším stlačením farebné svetlo vypnete a indikátor zhasne.

Tlačidlo rozprašovača hmly : jedným stlačením začnete rozprašovať hmlu a rozsvieti sa indikátor, opätovným stlačením rozprašovanie hmly zastavíte a indikátor zhasne.

Uistite sa, že mriežka pred filtrom smeruje nahor, aby ste predišli kvapkaniu kondenzátu z výrobku.

#### INFORMÁCIE O OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpadky v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.



#### SERVISNÉ STREDISKO

Poznámka: Uveďte číslo modelu produktu v súvislosti so všetkými dotazmi.

Číslo modelu je uvedené na prednej strane tejto príručky a na registračnom štítku výrobku.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Vyrobené v ČR  
Výrobca:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Všetky práva vyhradené. Obsah tejto príručky sa nesmie ako celok ani čiastočne žiadnym spôsobom, elektronickým alebo mechanickým, reprodukovat', napríklad kopírovaním alebo publikovaním, prekladaním alebo uložením do systému na ukladanie a vyhľadávanie informácií, bez písomného súhlasu spoločnosti Schou Company A/S.

**nor-tec**